

2019  
米兰设计周  
MILAN DESIGN  
WEEK

2019 MILAN DESIGN WEEK

# 持续前行

策划 本刊编辑部 执行 Li Jun, Muriel Xu

本页 在达芬奇国家科技博物馆的铁轨上展出了Rossana Orlandi策划的“Guiltless Plastic(无罪的塑料)”项目，其中建筑事务所Locatelli Partners将废旧塑料瓶经过一种特殊工艺快速处理成细条状，变成一种编织材料，将其围绕于胶合板屏风、常见的沙滩躺椅等家具上进行编织。

今年的米兰设计周处处充满“善意”，对可持续设计的关注已从呼声发展至实际行动。一线设计师义不容辞呈现出实践成果，品牌投入大量资本研发、生产，策展机构向公众普及知识、促发讨论，整个设计行业整齐地联动在一起。米兰，当之无愧的世界设计之都！

photographer: 王为 stylist: 郑雅文 writer & editor: Li Jun





## 从行业意见领袖,到品牌和设计师, “回收”“有机”“健康”成为 很多人主动关注、践行的方向。

一如既往,今年的米兰设计周仍然相当热闹。从主会场的米兰国际家具展到遍布全城的各大场外展,无不人山人海。参展品牌和设计师里有第一次亮相的新面孔,也有品牌和设计师选择暂别米兰。但你千万不要指望在短短一周内看遍所有的展览,相比往届,今年似乎更难令人判断何处才是亮点集中所在。也许,一场变革正在悄然发生。在我们与不少品牌主、设计师的对话中,“环保”、“可持续”、“浪费”这样的词汇不时被提到。也许是因为全球经济持续低迷,品牌和设计师都开始对生产和制造表现得谨慎起来,也开始深入思考设计的意义与价值。与此同时,寻找应对过度消费与生产的方法又令人们感到激动。“回收”“有机”“健康”成为很多人主动关注、践行的方向。

米兰国际家具展主席 Claudio Luti对展会的发展依然信心十足:“米兰国际家具展到现在已经举办了58届,我们努力在创造价值的过程中发挥积极作用,激发新的热情,让其成为一个越来越开放、包容的展会,让这里充满生活的气息。”由他掌舵的意大利家具品牌Kartell可能就是具有开放和包容态度的品牌代表之一。在本届展会上,Kartell重点推出了花费巨资研发的、用生物可降解塑料制成的家具。可能正是这种不满足

于眼前,敢于冒险、愿意为未来投资的精神推动着整个米兰设计圈始终处于全球最重要的位置。包括Rossana Orlandi、Lidewij Edelkoort、Paola Antonelli这些当仁不让的业界意见领袖,都在今年设计周期间发起了有关可持续发展的宣言与展览。Orlandi主导的“Guiltless Plastic”(无罪的塑料)和RO Plastic Prize项目,既得到了Patricia Urquiola这样的明星设计师的支持与参与,也为年轻设计师提供了发声的平台。而作为纽约现代艺术博物馆(MoMA)研发总监的Antonelli回到自己的家乡米兰,在三年展博物馆内策划的展览集结了多个学科、领域的杰出研究成果,试图引发全社会对人与自然关系的反思。至于直接进入人们家庭的品牌,包括Poltrona Frau、Natuzzi、FREITAG等也都邀请设计师和艺术家与之合作,将“可持续”的理念真正落地。从知名设计师诸如Michael De Lucchi、Tom Dixon,到来自中国的青年设计师黄谦智、翁昕煜,大家都在不断深入思考“可持续”。这并不仅仅依赖回收循环,如何设计可以被长久使用的物件、如何让人对物件保有记忆与情感、如何设计出符合人们生活方式变化而不被快速淘汰的产品、如何改善人们的生活品质……最终,一切都回到设计的本质。正如设计师Ross Lovegrove所说:“我们不用充当未来世界的超级英雄,也不需要太多高科技,而是需要健康的生活。”

photographer: 王为 stylist: 韩健 writer & editor: Li Jun

## Rossana Orlandi: 设计的责任感

我们从未迎来塑料如此被高度关注的时刻,无论中国停止进口垃圾废弃物还是整治环境的呼声高涨,如今面对塑料,我们不能只是纸上谈兵,而是需要切实行动。自去年起,米兰设计推手Rossana Orlandi发起“Guiltless Plastic(无罪的塑料)”项目,终于在一年之后,我们见到了众多设计师重塑回收塑料的成果:年轻设计师们结合回收塑料绳编织挂毯,也有人尝试将塑料应用于滑板、路灯、物流包装等各类公共产品中;在达·芬奇国家科技博物馆,如Patricia Urquiola、Nacho Carbonell等一众知名设计师结合旧塑料创作的作品亮相其中。Rossana也发起RO Plastic Prize大奖表彰优秀设计,奖项的设置脱离了依据产品类型划分的传统做法,而是从设计师的工作方法出发——“与传统的产品设计不同,对塑料的回收再利用设计是很复杂的,它需要设计师通过设计思维去融汇贯通各行各业的人,建立一个系统,因为环保需要社会全员共同努力。”因此Rossana将奖项设置为“设计”(Design Category)、“家居面料”(Home Textiles Category)以及“创新自觉”(Conscious Innovation Projects Category)、包装方案(Packaging Solution)四个类别,分别摘得前三项桂冠的德国设计师Alexander Schul、埃及设计工作室Reform Studio以及荷兰设计师Dave Hakkens尽管实践方向不同,年轻的他们却都呈现出关心社会公益、热衷扶持少数群体的共同点。1994年出生的Alexander曾在肯尼亚一所学校做过志愿者,在目睹垃圾遍地的海滩后,他立志去学习产品设计并将回收塑料视作主攻方向。这次获奖的灯具由再生塑料板“高抗冲聚苯乙烯”制成,造型简练而精湛,并经久耐用。“在很长一段时间,主流的设计是为消费服务的,这一切即将改变——越来越多的设计将致力于拯救生命,保护地球。”



本页上图 荷兰埃因霍温设计学院基于对全球最大的电子商务公司阿里巴巴如何改变全球设计、制造和零售做了大量研究,在米兰设计周期间呈现出一场“Geo-Design: Alibaba. From Here to Your Home”的展览。下图在Rossana Orlandi的“Guiltless Plastic”(无罪的塑料)展览现场,形似阿尔瓦·阿尔托经典的Stool 60凳子以回收塑料压制而成。本页上图 在以回收塑料瓶制作的挂帘后,意大利设计推手Rossana Orlandi向我们解释发起“无罪的塑料”项目的初衷。下图在米兰的达·芬奇国家科技博物馆,由知名设计师们创作的塑料装置呈现在旧铁轨上,寓意工业革命开端的火车与源于工业大生产的塑料“垃圾”对比巧妙。



photographer: Mads Mogensen, 王为 writer & editor: Muriel Xu

